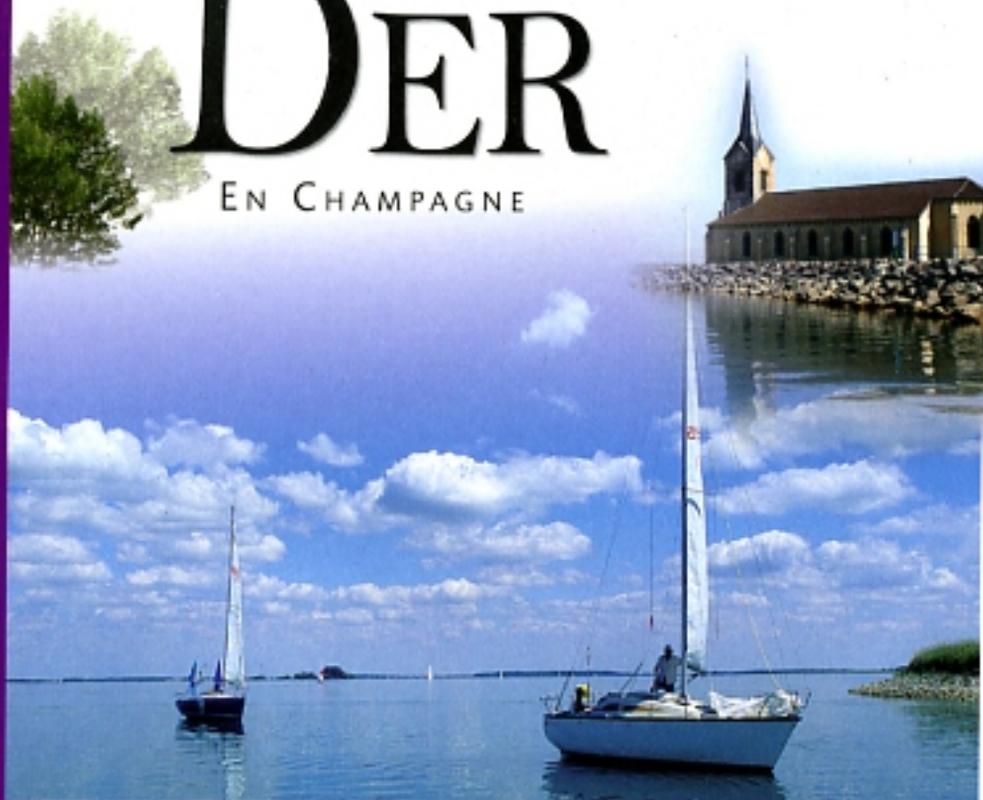


# LAC DU DER

EN CHAMPAGNE



# // Découvrir... et s'oxygéner



## VOUS ÊTES NOS HÔTES PRIVILÉGIÉS / BECOME OUR PRIVILEGED GUEST

Pour un séjour privilégié, profitez de vos «CHÈQU'AVANTAGES» et de leurs nombreuses offres. Les activités offrant un avantage sont signalées par l'image du chèque.



**Demandez-le à votre hébergeur !**

*The activities with advantages are indicated by the picture.*

## SOMMAIRE

Visites	66
Saveurs de terroir	68
Artisanat	70
Nautisme	70
Pêche	72
Nature	73
Balades	74
Activités de plein air	74
Le coin des petits	75
Vu du ciel	76
Location de matériel	76
Infos pratiques	78

# Visites

## Visits

### Visites Découverte /

*Visits of discovery*

#### LE TRAIN DU DER - E4

Station Nautique

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 06 16 72 35 04

brunodeb51@hotmail.fr

**Fonctionnement** : de mi-février à novembre.

Durée : environ 50 mn.

Visite commentée sur la digue panoramique par le chauffeur : le lac, raisons de sa construction, travaux réalisés, aspects techniques, fonctionnement, faune et flore, architecture à pans de bois...

Train vitré et fermé en hiver.

**Tarifs** : Adulte : 6,50 € - Enfant : 4 €

(59 places adultes dont 1 place réservée pour un fauteuil roulant).

#### BATEAU DE PROMENADE

«LA PALOMA» - E4

Station Nautique

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 06 16 45 30 98 - m.c\_h@stf.fr

**Fonctionnement** : de mars à mi-septembre (en fonction des niveaux d'eau)

Vous apprécierez l'ambiance et le confort à bord et profiterez du commentaire du capitaine sur l'histoire et fonctionnement du lac, la faune et la flore.

**Tarifs** : 7,50 €/adulte - 6 €/enfant

#### L'EIDER - D4

Promenade en bateau

Port de Nuisement - 51290 ARRIGNY

Tél. : 03 26 72 14 81

colson.thierry@wanadoo.fr

www.l embarcader.fr

**Fonctionnement** : en juillet et août, du lundi au dimanche, départ possible toutes les heures de 10h à 12h et de 14h à 18h. En mars, avril, mai, juin, septembre, octobre et novembre, sur réservation et sous réserve des contraintes liées au niveau du lac et aux conditions climatiques.

Embarquez en toute sécurité sur un bateau confortable et silencieux et découvrez le Lac du Der. 2 circuits découverte commentés. Capacité d'embarquement 10 personnes - Sorties thématiques sur réservation (coucher de soleil, photos de mariage, sorties ornithologiques...) sur devis nous consulter.

**Tarifs** : 7 €/adulte - 5 €/enfant (10 ans)

gratuit moins de 3 ans.

## Musées et expositions /

*Museums and exhibitions*

#### MUSÉE DU PAYS DU DER - D4

Les Grandes Côtes

51290 STE MARIE DU LAC NUISEMENT

Tél. : 03 26 41 01 02

Fax : 03 26 41 29 29

contact@museedupaysduder.com

www.museedupaysduder.com

**Ouverture** : tous les jours du 7 février au 11 décembre tous les week-ends du 22/01 au 11/12.

Véritable mémoire du Pays du Der, le Musée vous invite à découvrir : l'histoire du lac, les arts et traditions populaires du bocage champenois, les vieux métiers, l'église de Nuiseument aux Bois, la maison de la nature, les jardins, le pigeonnier et four à pain, la buvette du forgeron...

**Tarifs** : Adulte : 5,50 €, Enfant 10-16 ans : 3,60 €

Famille (2 parents + 2 enfants ou +) : 15,20 €

Gratuit pour les moins de 10 ans.

#### CHÂTEAU DE LA MOTTE - D3

Musée champenois sur la vigne

et le vin de Champagne

51290 SAINT REMY EN BOUZEMONT

Tél./Fax : 03 26 74 18 49

museechampenois@free.fr

http://www.museechampenois.com

**Ouverture** : tous les jours en juillet/août de 10h30 à 19h (visites guidées à 10h30, 15h et 17h)

Week-ends et jours fériés de 10h30 à 19h en mai, juin (visites guidées à 10h30, 15h et 17h)

Week-ends et jours fériés de 10h30 à 18h de septembre à avril (visites guidées à 10h30 et 15h). Ouverture possible tous les jours pour les groupes (mini 10 pers.) sur réservation.

Musées à thèmes sur la vigne et le vin de Champagne avec une vidéo retraçant le travail d'autrefois et les techniques modernes. « Collection privée ».

**Tarifs** : 8,50 €/adulte (une coupe de champagne en dégustation) - 3 €/enfant (un jus de fruit offert).

#### PÔLE TOURISTIQUE HARAS NATIONAL - F4

Rue Saint-Berchaire

52220 MONTIER EN DER

Tél. : 03 25 55 98 28 - Fax : 03 25 04 92 21

ccpays-du-der@wanadoo.fr

**Ouverture** : toute l'année de 14h à 17h.

Ce pôle touristique du Haras National jouxte l'Abbatiale et vous invite à admirer son architecture (Maison des Officiers, écurie d'époque, sellerie d'honneur...) Activité du lieu : formation attelage du cheval de trait ardennais, artiste équestre au travail.

#### LA GRANGE AUX ABEILLES - E4

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 03 26 72 61 97 - Fax : 03 26 72 67 22

www.la-grange-aux-abeilles.com

**Ouverture** : de mi-février à novembre

Exposition d'apiculture - audiovisuel. Observation des ouvrières dans un rucher vivant. « Saynetes » évoquant l'organisation des abeilles.

Boutique des produits de la ruche.

Entrée gratuite



**MÉTALLURGIC PARK - G6**

52110 DOMMARTIN LE FRANC  
Tél : 03 25 04 07 07 - www.metallurgicpark.com  
Ouverture : du mardi au dimanche.

De juin à septembre : 10h-13h et 14h-18h30  
En avril, mai, octobre et novembre : 14h-18h.  
Depuis Dommartin-le-Franc (parcours scénographique interactif et dynamique), vivez l'Odyssée du Fer et des hommes. Découvrez les secrets de la fonte, des hommes qui y travaillent et celui du haut-fourneau grâce à une scénographie surprenante.  
Tarifs : 8€/adulte - gratuit jusqu'à 16 ans  
1 € de plus pour une visite guidée.

**MUSÉE DE LA GRANGE DU MASSACRE - F6**

52130 WASSY  
Tél/Fax : 03 25 07 64 47  
office.tourisme.wassy@orange.fr  
Ouverture : du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre  
(s'adresser à l'Office de Tourisme de Wassy).  
Le musée, installé dans le temple, propose une exposition sur l'histoire de l'Église réformée de Wassy et du protestantisme français. Montage audiovisuel en 4 langues. **Entrée libre.**

**LE PARADIS - G5**

Les Compagnons de Saint-Pierre  
2, rue du Pont - 52220 SOMMEVOIRE  
Tél : 03 25 55 04 21 - thillos@wanadoo.fr  
www.fontesdart-sommevoire.org  
Ouverture : tous les jours sauf lundi du 15 juillet au 31 août de 14h30 à 18h. Hors saison, possibilité de visites sur rendez-vous.  
Visite de la collection de modèles originaux répertoriés au musée d'Orsay à Paris, modèles de l'usine de Sommevoire stockés dans l'espace «Paradis» à Sommevoire. Exposition annuelle du 18 juillet au 31 août.  
Tarifs : 3 € par adulte - En groupe : 2 €.

**MUSÉE DU SAPEUR POMPIER - E5**

52130 LOUVEMONT  
Tél : 03 25 55 08 18 - 03 25 55 07 93  
06 85 21 44 17  
Fonctionnement : Visite sur demande.  
Exposition de matériels anciens (pompes anciennes, habits, casques...). **Entrée gratuite.**

**Aux alentours, si proche / Nearby****CENTRE D'INTERPRÉTATION - A1**

MARNE 14-18  
4, rue de Bayard - BP 31 - 51600 SUIPPES  
Tél : 03 26 68 24 09 - Fax : 03 26 66 30 59  
contact@marne14-18.fr - www.marne14-18.fr  
Ouverture : du mardi au dimanche  
De février à juin : 13h-18h - De juillet à août : 10h à 19h - De septembre à novembre : 13h à 18h  
Jours fériés : 10h à 13h et 14h à 18h.  
Marne 14-18 offre une présentation vivante, moderne et humaniste de la 1<sup>re</sup> Guerre Mondiale. Riche collection de photographies et témoignages inédits. Films, bornes interactives biométriques vous plongent au cœur de la vie des soldats et des civils.  
Tarifs : 6 €/adulte - 6 à 18 ans : 3 € - 4,5 € en groupe.

**Châteaux / Castles****CHÂTEAU DE CIREY SUR BLAISE - G5**

33, rue Emile du Châtelet  
52110 CIREY SUR BLAISE  
Tél/Fax : 03 25 55 43 04 - 06 37 56 16 44  
chateaudecirey52@orange.fr - www.visitvoltaire.com  
Ouverture : tous les jours de 14h30 à 19h du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> septembre et tous les dimanches et jours fériés de mai, juin et septembre. Visites guidées à 14h50 - 16h - 17h10 - 18h10  
Monument historique privé et habité du XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle. Voltaire y séjourna de 1734 à 1749, invité par la Marquise du Châtelet. Découvrez la magnifique porte sculptée, la chambre de la Marquise, la salle à manger, la bibliothèque, le théâtre de Voltaire...  
Tarifs : Adultes : 7,50 € - Enfants : de 10 à 17 ans : 4,50 € - jusqu'à 9 ans : gratuit - Visite seule du Parc : 3 €/adulte - gratuit pour les enfants.

**CHÂTEAU DU GRAND JARDIN - F6**

5, Avenue de la Marne - 52300 JOINVILLE  
Tél : 03 25 94 17 54 - Fax : 03 25 94 62 42  
contact@legrandjardin.com - www.legrandjardin.com  
Ouverture : du 05/03 au 30/04 et du 01/11 au 18/12, le week-end de 14h à 17h30 (visite guidée possible sur réservation en semaine) - du 01/04 au 30/04 et du 01/09 au 31/10 tous les jours sauf le mardi de 14h à 17h30 - du 01/05 au 31/08, tous les jours sauf le mardi de 11h à 12h45 et de 13h30 à 19h.  
Créé à la Renaissance, le Grand Jardin témoigne de l'art des jardins et de l'architecture du XVI<sup>e</sup> siècle. Ce centre culturel départemental propose aussi des spectacles en plein air, des concerts, des expositions et des manifestations autour des jardins.  
Tarifs : plein tarif 4 € - Tarif réduit (étudiants, demandeurs d'emploi, personnes âgées, handicapées...) 2 €. Gratuit - 12 ans. Visites guidées à 15h30 sans supplément tous les jours du 1<sup>er</sup> mai au 31 août sauf le lundi et mardi.

**CHÂTEAU DE LA MOTTE - D3**

Mr et Mme LÉPICIER-VERCRUYSE  
51290 SAINT REMY EN BOUZEMONT  
Tél/Fax : 03 26 74 18 49  
museechampenois@free.fr  
http://www.museechampenois.com  
Ouverture : tous les jours en juillet/août de 10h30 à 18h - Week-ends et jours fériés de 10h30 à 18h en mai, juin et septembre.  
Venez vous balader dans la roseraie du Château (plus de 700 rosiers) agrémentée de fontaines, fontaines à oiseaux, nichoirs...  
Tarif : Visite libre et gratuite.



Lors de votre séjour, profitez de vos «chéqu'Avantages» et ses nombreuses offres. Demandez le à votre logeur.

# Visites (suite)

## Visits

### Circuits touristiques et Patrimoine / Tourist Tours and Heritage

#### LA ROUTE TOURISTIQUE DES ÉGLISES À PANS DE BOIS ET VITRAUX DU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

Mme LOUIS SEURAT

24, rue Haut des Vignes - 52220 MONTIER EN DER  
Tél. : 03 25 04 21 49

Visite commentée et gratuite des églises à pans de bois, vitraux et Abbaye de Montier-en-Der. Le Comité Régional du Tourisme de Champagne-Ardenne, en lien avec les Comités Départementaux du Tourisme de l'Aube et de la Marne, a mis en place un itinéraire touristique valorisant les édifices religieux élevés en pans de bois de la région des Grands Lacs de Champagne.

**Audio-guide** : A Outines et Chavanges : 2 €  
à Montier-en-Der et Lentilles : 1,5 €.

#### CIRCUIT HISTORIQUE ET TOURISTIQUE DU PERTHOIS CHAMPENOIS

Association Perthois d'Hier et d'Aujourd'hui (ASPHA)

47, rue de l'Europe - 52100 PERTHES  
Tél. : 03 25 56 40 60

Contact : Mr Connesson  
christiane.connesson@wanadoo.fr  
34 communes du Perthois vous invitent à découvrir leur patrimoine et leur histoire.

#### PARC BOTANIQUE - E4

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. mairie : 03 26 72 63 99  
mairie.giffaumont@orange.fr

Près de la rivière Droye - Plan et nomenclature de végétaux avec espèces locales et ornementales - Nichoirs à oiseaux. Mare peuplée avec poissons et plantes aquatiques.

#### LOUVE-MONT - E5

Balade dans le village, ancien pont-levis  
Mare pédagogique avec parcours signalétique. Lavoir aménagé en musée avec des scènes de lavandières. Visible de l'extérieur et éclairé la nuit.

#### DÉCOUVERTE DU CENTRE VILLE, CŒUR HISTORIQUE DE SAINT-DIZIER - D6

Renseignements et réservations :

Office de Tourisme \*\* de Saint-Dizier et ses environs

4, avenue de Belle-Forêt-sur-Marne  
52100 SAINT-DIZIER

Tél. : 03 25 05 31 84 - Fax : 03 25 06 95 51  
contact@tourisme-saintdizier.fr  
www.tourisme-saintdizier.fr

Visites thématiques : Entre histoire et savoir-faire : cœur historique et patrimoine métallurgique - Art du Chocolat : artisanat local - Entre terre et eau : rives de Marne et canal avec un naturaliste régional - Regards sur la ville : les curiosités.

**Tarifs** : Visite du cœur historique 3 €/pers., en groupe dès 10 pers. (du mardi au vendredi, autres jours les consulter).



#### OUTINES : ASSOCIATION DES AMIS D'OUTINES ET SON ÉGLISE - E3

Mr Routier - Tél. : 03 26 72 58 63

Ou Mme Hance - Tél. 03 26 73 71 56

Préservation du patrimoine et animations culturelles. Brocantes, concerts, visite audio-guidée de l'église du XVI<sup>e</sup> siècle à pans de bois.

#### ÉTANG DES LESCHÈRES - F6

52130 WASSY

Tél./Fax : 03 25 07 64 47

office.tourisme.wassy@orange.fr

Ancien réservoir permettant l'alimentation du canal reliant Brousseval à St-Dizier, cet écran de verdure est maintenant consacré aux loisirs touristiques : camping, pêche, promenades, parcours de santé, baltrap.

## Saveurs de terroir Local produce

#### LA FERME DU BOCAGE - F3

15, rue de la Haye - 52220 DROYE

Tél. : 03 25 04 23 28 - Fax : 03 25 04 20 29

contact@lafermedubocage.fr

www.lafermedubocage.fr

Vente directe de produits fermiers. Spécialités de canards : foie gras, confits, terrine au porto, rillettes pur canard, magrets, cassoulet, aiguillette, giglette...

**Tarifs** : disponibles sur internet et sur demande.

#### LE GRENIER D'ABONDANCE - C2

Epicier fine - Torréfaction artisanale - Marchand de thés et chocolats - Produits régionaux

1, rue des minimes - 51300 VITRY LE FRANCOIS

Tél. : 03 26 62 36 84 - 06 37 07 37 77

legrenierdabondance@orange.fr

**Ouverture** : du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h.

Epicuriens dans l'âme, Sabrina et Didier vous feront découvrir toute une gamme de spécialités régionales, nationales ou internationales aux saveurs surprenantes. Notre métier : Artisan torréfacteur, marchand de thés, d'œuvres d'art, d'œuvres de cuisine. Nos valeurs : artisanat, tradition et raffinement.

#### LA GRANGE AUX ABEILLES - E4

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 03 26 72 61 97 - Fax : 03 26 72 67 22

www.la-grange-aux-abeilles.com

**Ouverture** : de mi-février à novembre.

Boutique des produits de la ruche - Crêpes - Boissons - Glaces. **Entrée gratuite.**

**BRASSERIE ARTISANALE DU DER\* - F4****Atelier-Vente**

6 bis avenue de Lorraine - 52220 MONTIER EN DER  
 Tél. : 03 25 55 99 19 - Fax : 03 25 55 99 89  
 bierender@orange.fr  
 www.brasserieartisanaleduder.fr

**Ouverture** : toute l'année du mercredi au samedi de 15h à 19h. Visite guidée uniquement sur rdv (5 adultes mini). Visite de la brasserie commentée avec explications sur la fabrication et l'histoire de la bière. Production : blonde, ambrée, brune, blanche ou miel en 75 cl et 33 cl.  
**Tarifs** : Visite commentée : 2 €/pers. - Remboursable dès le 1<sup>er</sup> achat.

**CHÂTEAU DE LA MOTTE\* - D3**

51290 SAINT REMY EN BOUZEMONT  
 Tél./Fax : 03 26 74 18 49  
 museechampenois@free.fr  
 http://www.museechampenois.com

**Ouverture** : tous les jours en juillet/août de 10h30 à 19h - Week-ends et jours fériés de 10h30 à 19h en mai, juin - Week-ends et jours fériés de 10h30 à 18h de septembre à avril. Ouverture possible tous les jours sur rendez-vous.

Vente de Champagne Lépicier-Vercruysse - Champagne 1<sup>er</sup> cru - idées Cadeaux - Vente au détail.

**Aux alentours, si proche / Nearby****FERME DU CHATEL - B2**

51240 AULNAY L'AÏTRE  
 Tél. : 03 26 72 95 91 - Fax : 03 26 72 63 24  
 ferme-chatel@wanadoo.fr - www.fermeduchatel.com  
**Fonctionnement** : tous les samedis de 10h à 12h et de 14h30 à 18h.

Ferme-Château du XVIII<sup>e</sup>, le Châtel perpétue la tradition champenoise avec ses viandes et cochonnailles fermières issues de son élevage traditionnel et ses repas du terroir (de mars à novembre) dans sa grange aménagée sur réservation.

**CHAMPAGNE BAFFARD - ORTILLON - BEAULIEU\* - B3**

40, rue de Vavray - 51300 BASSUET  
 Tél. : 03 26 72 31 39 ou 06 64 72 74 34  
 Fax : 03 26 72 43 55  
 www.champagne-baffard-ortillon-beaulieu.com

**Ouverture** : Appel téléphonique conseillé : du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h le dimanche sur rdv.  
 Producteur, manipulant, Laurence et Charles vous accueillent toute l'année et vous font découvrir leurs champagnes. Sur place : dégustation, vente directe et échanges sympathiques.  
**Tarif** : à partir de 12,40 €.

**CHAMPAGNE H. BATY\* - B3**

34, rue Jules Laurent - 51300 BASSUET  
 Tél./Fax : 03 26 73 90 11 ou 06 80 88 06 42  
 champagne-h.baty@laposte.net  
**Ouverture** : 7 jours sur 7 de 10h à 19h, le dimanche après-midi sur rendez-vous.

Nous vous invitons à venir découvrir et déguster le fruit de notre travail dans une ambiance chaleureuse et conviviale.  
**Tarif** : 12,50 € la bouteille.

**CHAMPAGNE OUDART-ORTILLON\* - B3**

37, rue de Vavray - 51300 BASSUET  
 Tél. : 03 26 72 21 60 ou 06 63 43 05 89  
 Fax : 03 26 72 99 06  
 oudart.jeanchristophe@wanadoo.fr  
 www.oudart-ortillon.com

**Ouverture** : de 10h à 12h et de 14h à 18h, le dimanche sur rendez-vous. Merci de téléphoner avant votre visite - Accueil et visite de groupes sur rendez-vous. A 30 minutes du Lac du Der, Récoltant Manipulant, Nathalie et Jean-Christophe vous accompagnent dans la découverte du Champagne. Telle est notre volonté ! Visite des celliers, dégustation, cuverie. Nous sommes à votre disposition pour vous présenter notre gamme et échanger avec convivialité sur les différents thèmes de notre métier.

**Tarifs** : de 12,20 € à 14,80 € selon assemblage et qualité des vins.

**CHAMPAGNE CHRISTIAN PELIGRI\***

60 RN 19 - 52330 COLOMBEY LES DEUX EGLISES  
 Tél./Fax : 03 25 01 52 74 ou 06 81 90 48 83  
 christian.peligr@wanadoo.fr

**Ouverture** : toute l'année - Accueil de groupes jusqu'à 60 personnes de préférence sur rendez-vous. Sylvie et Christian, producteurs récoltants, manipulant vous accueillent et vous offrent une visite gratuite de leur cave suivie d'une dégustation de leur champagne. A 200 m du mémorial Charles de Gaulle. Parking assez vaste offrant la possibilité à des camping-cars de passer un moment agréable à proximité de notre parc à daims.  
**Tarifs** : à partir de 11,50 € la bouteille (large gamme de champagne).

**CHAMPAGNE BERTRAND LAPIE\* - A1**

69, grande rue de Coulmier  
 51240 LA CHAUSSEE SUR MARNE  
 Tél. : 03 26 72 98 03  
 bertrand.lapie@wanadoo.fr  
 www.champagne-bertrandlapie.com

**Ouverture** : Lundi au dimanche midi de 10h à 12h et 14h à 18h.

Visite de cave et dégustation - Spécialité : blanc de blanc  
 Elaboration en fûts - Exploitation viticole fleurie, Label  
 Tourisme handicap France Passion.

**Tarifs** : de 12,20 € à 14,50 € la bouteille.



\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération



Lors de votre séjour,  
 profitez de vos «chéqu'Avantages»  
 et ses nombreuses offres.  
 Demandez le à votre logeur.

# Artisanat Craft

## ATELIER DES GRANCS LACS - E4

9, rue des Tussillages  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 06 84 60 49 58  
jlarchet@numericable.fr

**Fonctionnement** : du 1<sup>er</sup> avril au 30 sept, le jeudi après-midi de 14h à 17h et le vendredi de 10h à 17h.  
Découverte ou approfondissement de la peinture de chevalet sous forme d'atelier libre ou chaque adhérent peut traiter le sujet de son choix. Un professeur qualifié vous accompagne et vous guide au plan technique.  
**Tarif** : cotisation 60 € à l'année.

## POTERIE DU DER - D3

**Atelier-vente**  
Route du Port de Nuiseiment - 51290 ARRIGNY  
Tél. : 03 26 73 41 14 - www.poterieduder.fr  
**Ouverture** : toute l'année sauf janvier.  
Boutique artisanale de fabrication de grès utilitaire et décoratif.

## ATELIER DU BOCAGE - D3

23, grande rue  
51290 SAINT REMY EN BOUZEMONT  
Tél. : 03 26 73 07 01  
atelierdubocage@free.fr  
http://atelierdubocage.free.fr  
**Ouverture** : toute l'année.  
Peinture animalière sur tous supports - Lampes  
Encadrement d'art - Pièces uniques - Travail personnalisé.

## CUIR DU DER - D3

**Atelier - Vente**  
3, rue du Jeu de Paume - Route de Giffaumont  
51290 ARRIGNY  
Tél./Fax : 03 26 74 44 56  
cuirduder@orange.fr  
**Ouverture** : Toute l'année, tous les jours, dimanches et jours fériés.  
Peaux de décoration - Animaux de collection en peau  
Masques et animaux en cuir décoratifs. Horloge en cuir et agate (Fait main). Sacs, ceintures, sabots, sandales, mocassins de fabrication artisanale. Petites maroquineries. Travail sur commande.

## TUILERIE ARTISANALE - G3

8, route de Joinville  
10200 SOULAINES DHUYS  
Tél. : 03 25 92 75 06 - Fax : 03 25 27 07 40  
tuileriesroyer@orange.fr  
www.atuileriesroyer.fr  
**Ouverture** : du lundi au samedi de 8h à 18h de juin à septembre : visites guidées tous les mercredis et samedis à 15h.  
Fondée en 1800, l'entreprise Royer fabrique de façon artisanale une gamme diversifiée de produits en terre cuite flammés dans un four de 100 m<sup>3</sup>. L'atelier de fabrication, dont le matériel est rare, est inscrit à l'inventaire des monuments historiques. Une gamme diversifiée : tuiles, briques, carrelage médiévaux, boullins (nichoir à pigeons), épis de faîtage, poteries.  
**Tarifs** : 2 € les visites de la tuilerie (35 pers. maxi).

# Nautisme Water Sports

## Écoles de voile / Sailing Schools

### CENTRE DE LOISIRS ET SPORTIF UFOLEP - E4

2 centres nautiques : Giffaumont-Champaubert et Ecollement. Ecoles labélisées FFV et UFOLEP  
**Renseignements** : Station Nautique  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 03 26 62 10 30 - Fax : 03 26 62 10 35  
contact@csulfolep.com - www.csulfolep.com  
**Ouverture** : du 15/03 au 15/10 - 7j/7 du 15/06 à fin août - sur rdv ou contact téléphonique hors de cette période. « Semaines Passion » (5 séances), « Stage Découverte » (2 séances) sur différents supports : planche à voile, catamaran, optimist, dériveur, bateau collectif. Structure-repas-hébergement. Encadrement diplômé d'État. Formation BAFA.  
**Tarifs** : Stages 5 séances : de 67,50 € à 94,00 € - Découverte 2 séances : de 31,50 € à 40 € selon le support.

### ÉCOLE DE VOILE DE BRAUCOURT

**CCHM - E4**  
PRESQU'ÎLE DE CHAMPAUBERT - 52290 BRAUCOURT  
Tél. : 03 25 04 12 85 - Fax : 03 25 94 70 04  
cchm.der@wanadoo.fr - www.cchm52.fr  
**Ouverture** : d'avril à octobre du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 - les week-ends sur demande.  
Label de qualité FFV. Stages : dériveur, optimist, catamaran, planche à voile. Possibilité d'hébergement avec pension, demi-pension. Accueille classes primaires et secondaires au printemps et automne. Activités sportives (tir à l'arc, escalade, VTT, pêche, cerf-volant...)  
**Tarifs** : Carte d'adhérent 8,50 €  
Séjour demi-pension de 117,50 à 235,00 €  
Cycle 5 demi-journées de 43,20 à 86,40 €  
Activités nautiques : ½ journée 8,10 €.

### ÉCOLE DE VOILE DE NUISEIMENT - D4

**Cercle Nautique des Amis du Der**  
Port de Nuiseiment - 51290 STE MARIE DU LAC  
Tél./Fax : 03 26 72 60 74  
CNADER.ECOLE@orange.fr - www.cnader.fr  
**Ouverture** : du 1<sup>er</sup> mars au 31 octobre.  
Voile loisir, école de sport et de compétition.  
Stages dériveurs, planches à voile, optimists, catamarans.  
Cours particuliers en habitable. Voile scolaire.  
Accueil particuliers et groupes tous niveaux.  
Label Ecole Française de Voile.  
**Tarifs** : sur demande.

### FUN CENTER - E4

Presqu'île de Champaubert - 52290 BRAUCOURT  
Tél. : 06 59 30 86 97 - benjamin51.noailles@laposte.net  
**Ouverture** : Tous les jours du 1<sup>er</sup> juin au 31 août  
Ecole d'initiation et de perfectionnement en planche à voile et catamaran. Cours individualisés encadrés par un diplômé d'État. Objectif autonomie dès le 1<sup>er</sup> cours.  
Enseignement anglais / français.  
**Tarifs** : cours catamaran à partir de 40 € - cours planche à voile à partir de 30 € - Promenade en catamaran : 20 € - Aquapack : 130 €/2 pers.

## CERCLE NAUTIQUE DES AMIS DU DER - D4

Port de Nuisement  
51290 STE MARIE DU LAC  
Tél./Fax : 03 26 72 60 74  
CNADER.ECOLE@orange.fr - www.cnader.fr  
**Ouverture** : du 1<sup>er</sup> mars au 31 octobre.  
Capacité d'accueil : 120 bateaux sur Catways.  
Rampe de mise à l'eau, 2 chariots avec grue  
de mâtage, parkings dériveurs, Club House,  
salle de repas, cuisine, sanitaires.  
**Tarifs** : sur demande.

## CENTRE NAUTIQUE CHAMPENOIS (C.N.C.) - D4

Base de la Cornée du Der  
B.P. 32 - 52101 SAINT DIZIER Cédex  
Tél. : 03 26 72 37 32 - jost.dany@orange.fr  
**Ouverture** : de mars à octobre.  
Club-House, école de voile : initiation et  
perfectionnement, sanitaire, chariot de mise à l'eau.  
**Tarifs 2010** : adhésion planche à voile 145 €, dériveur  
215 €, croiseur 420 €.

## CLUB NAUTIQUE DE GIFFAUMONT (CNG) - E4

Station Nautique  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 03 26 72 81 23 (messagerie)  
cng.giffaumont@orange.fr - www.cng-der.com  
**Ouverture** : du 1<sup>er</sup> mars au 15 octobre  
Permanence les samedis et dimanches de 11h à 12h.  
Tous les jours en juillet et août.  
Club-house tout confort, catways équipés en eau  
et électricité, grue, mât de mâtage.  
Adhésions à l'année et possibilités participations  
temporaires. Pour les adhérents, possibilité de cours  
de voile collectifs ou particuliers et stages pendant  
la période estivale (juillet et août).  
**Tarifs** : à consulter sur site internet du club.

## CLUB VOILE ET VENT - E4

Presqu'île de Champaubert  
52290 BRAUCOURT  
Tél. : 03 25 05 37 82 ou 03 29 75 34 19  
clubvoileevent@gmail.com - www.clubvoileevent.fr  
A cheval sur la digue de cloisonnement avec accès  
sur le Bassin Sud et le grand Bassin, le club s'adresse  
aux planchistes, dériveurs légers et catamarans.  
Mise à l'eau directement à partir du club.  
**Tarifs** : Cotisation annuelle : planche à voile : 76 €/adulte ; dériveur/ catamaran : 117 €/adulte  
Adhésion temporaire possible, voir site internet.

## YACHTING CLUB DU DER (Y.C.DER) - D4

Port de Nemours  
52290 STE LIVIERE  
Tél. : 03 25 04 13 57  
contact@ycder.com - www.ycder.com  
218 habitables sur pontons avec eau et électricité,  
rampe et slip de mise à l'eau, portique pour habitables.  
Zone réservée à la voile légère.  
Club gardé toute l'année. Club House, cuisine,  
sanitaires, buanderie.  
**Tarifs** : à l'année et/ou passagers, renseignements  
au port ou par téléphone.



## Motonautisme et ski nautique / Motor boating, waterski

### SKI ET MOTONAUTISME CLUB DU DER (CLUB AFFILIÉ FFSN, FFM) - E4

Station Nautique - 51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 03 26 74 61 71 - Fax : 03 26 72 84 86  
**Ouverture** : du 1<sup>er</sup> mars au 15 octobre.  
240 places pour bateaux à moteur.  
Rampe de mise à l'eau, parking voitures remorques,  
Club-House.  
Certains pontons équipés en eau, électricité.  
Ski nautique : bateau, matériel du Club pour adhérents.  
VNM : section sportive, circuit de bouées.  
**Tarifs** : à l'année ou temporaires sur demande.

### DER SKI COOL - E4

Stade Nautique - 51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 06 21 11 47 37  
contact@derskicool.com - www.derskicool.com  
**Ouverture** : tous les week-ends et sur réservation  
la semaine en avril, mai, juin, septembre  
Tous les jours en juillet et août.  
Initiation / perfectionnement ski nautique,  
wakeboard, wakeski, bouée tractée.  
Matériel mis à disposition sur place.  
Encadrement assuré par un moniteur diplômé.  
**Tarifs** : Ski/wakeboard : Initiation ou tour : 30 €  
5 tours : 140 € - 10 tours : 270 €  
Bouée tractée : 1,2,3,4 : 20 €/pers.  
Groupes (à partir de 8 pers.) : 35 €/pers.  
Stages : 2 tours de 20 min/jour = 70 €.



Lors de votre séjour,  
profitez de vos «chéqu'Avantages»  
et ses nombreuses offres.  
Demandez le à votre logeur.

## Nautisme (suite) Water Sports

### LIGUE DE CHAMPAGNE DE SKI NAUTIQUE - E4

Stade Nautique - Bassin Sud  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 06 87 17 66 85

#### Fonctionnement :

dimanche et lundi du 15 avril  
au 15 octobre de 9h à 19h.  
Perfectionnement et entraînement à la compétition  
dans les trois disciplines du ski nautique.  
Formation des officiels de la FFSN.  
Stages de perfectionnement  
Organisation de compétitions  
Installations homologuées pour recevoir  
des compétitions internationales.  
**Tarifs :** Carte de ski adulte (60 min) : 120 €  
carte de ski enfant moins de 14 ans (60 min) : 63 €.

### Descente de la Marne en canoë / Canoe kayak along the river Marne

#### AU BROCHET DU LAC - D3

15 Grande Rue  
51290 ST REMY EN BOUZEMONT  
Tél. : 03 26 72 51 06 - Fax : 03 26 73 06 95  
info@au-brochet-du-lac.com  
www.au-brochet-du-lac.com  
Descente de la Marne ou de la Saulx en canoë-kayak.  
Rendez-vous à St Rémy  
Parcours de 1h à 5/7h au choix du client.  
**Tarifs :** Canoë 2 places : de 26 €/1h à 45 € la journée  
Kayak 20 €/1 h - 35 € la journée.  
Gilets et coffres étanches fournis.  
Consulter nos forfaits : « Séjour Pionnier » : 272 € / 2 pers.  
et « Marne et Lac » : 276 € / 2 pers.

### Plages / Beaches

Tout l'été, les amateurs de baignade ou de bain de  
soleil viennent profiter des 6 plages de sable fin  
agrémentées d'aires de jeux : **Station Nautique de  
Giffaumont-Champaubert, Presqu'île de Larzicourt,  
Site de Nuïsemont, La Cornée du Der, Les Sources du  
Lac** (plage équipée de sanitaires et parking handicapés  
et mise à disposition d'un fauteuil permettant la  
baignade) et la **Presqu'île de Champaubert**.  
Toutes les plages du LAC du DER sont surveillées en  
juillet/août par des sauveteurs aquatiques.

## Pêche Fishing

### MAISON DES PÊCHEURS - E4

Station Nautique  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 03 26 72 63 43  
pecheauder@wanadoo.fr  
www.pecheauder.com  
**Ouverture :** toute l'année sauf dimanches et jours fériés.  
Du lundi au samedi d'avril à septembre,  
du mardi au vendredi d'octobre à mars.  
Permis d'AAPPMA et autorisations de pêche du  
Lac du Der.  
Sur réservation, postes de pêche à la carpe de nuit.  
Atelier Pêche/Nature : accueil particuliers et groupes.  
Animations et concours de pêche pour enfants,  
initiation, sortie « découverte » en barque/ bord  
avec un animateur.  
**Tarifs :** sur demande.

### Guide de pêche / Fishing guide

#### MICHAEL PROBST

Moniteur guide de pêche  
6, grande rue - 52170 NARCY  
Tél. : 03 25 55 51 03 - 06 74 90 91 21  
michael-probst@orange.fr  
www.champagne-stages-peche.com  
**Fonctionnement :** toute l'année.  
Moniteur guide de pêche agréé Jeunesse et Sport,  
spécialiste mouche et lancer.  
Organise stages, séjours et colonies adultes,  
jeunes et ados. En bateau, float tube  
ou les pieds dans l'eau...  
**Tarifs :** prestation lac en bateau 130 €/pers. (base 3 pers.),  
150 €/pers. (base 2 pers.), 190 €/pers. (base 1 pers.) -  
**Prestation stage en rivière :** 110 €/pers. (base 3 pers.)  
130 €/pers. (base 2 pers.) - 170 € (base 1 pers.).

### Pêche au gros / Big game fishing

#### ÉTANG DE LA HORRE - F3

Pisciculture Bachelier  
10700 TROUJANS  
Tél. : 03 25 37 31 15 - Fax : 03 25 37 36 14  
pisciculture.bachelier@wanadoo.fr  
**Ouverture :** du 15/03 au 15/10.  
15 pontons aménagés sur l'étang de la Horre. Pêche au  
gros, nuit et jour. Carpes jusqu'à 30 kg. Guide de pêche  
et commodités sur place. Réservation obligatoire.  
**Tarif :** suivant la saison, environ 200 €/semaine.





## Nature Nature

### LIGUE POUR LA PROTECTION DES OISEAUX CHAMPAGNE ARDENNE - E3

Ferme des Grands Parts

Pôle Der Nature

D 13 - 51290 OUTINES

Tél. : 03 26 72 54 47 - Fax : 03 26 72 54 30

champagne-ardenne@lpo.fr

<http://champagne-ardenne.lpo.fr>

**Ouverture** : toute l'année du lundi au jeudi de 9h à 18h et le vendredi de 9h à 17h.

Accessibles à tous (particuliers, groupes, scolaires), les sorties ornithologiques, de quelques heures à un week-end, vous permettent de découvrir les richesses avifaunistiques exceptionnelles du lac. Le programme de toutes nos sorties est disponible sur demande.

**Tarifs** : nous consulter.

### NATURE DE DER - E3

Ferme des Grands Parts

Pôle Der Nature

51290 OUTINES

Tél. : 03 26 73 90 50 ou 06 73 99 58 31

contact@naturededer.com

<http://www.naturededer.com>

**Ouverture** : toute l'année sur réservation.

**Activités découverte de la nature** : sorties découvertes et à thèmes, soirées discussions, projections, ateliers artistiques et scientifiques. Balades nature - sur réservation pour groupes constitués. Pour les familles (me consulter).

**Tarifs** : me consulter.

**Espace muséographique** : présentation de la faune remarquable du Der, découverte et connaissance des milieux naturels. Visite guidée d'1h/1h30 avec projection d'un film animalier ou environnemental.

**Tarifs** : me consulter.

### CENTRE D'INITIATION À LA NATURE DU PAYS DU DER - E4

CSL UFOLEP - Station Nautique

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 03 26 62 10 30 - Fax : 03 26 62 10 35

contact@cslufolep.com - [www.cslufolep.com](http://www.cslufolep.com)

Accueil de groupes, associations sportives et scolaires - Activités pour les individuels en centre de vacances et de loisirs ou sur demande spécifique.

**Tarifs** : nous contacter.

### MUSÉE DU PAYS DU DER - D4

Les Grandes Côtes

51290 STE MARIE DU LAC NUISEMENT

Tél. : 03 26 41 01 02 - Fax : 03 26 41 29 29

contact@museedupaysduder.com

[www.museedupaysduder.com](http://www.museedupaysduder.com)

Une journée au Pays du Der : découverte de la nature et visite du Musée (matériel d'observation prêté). Journées sur le thème de la grue cendrée et des oiseaux du lac. Programme sur demande.

### THIERRY LACOMBE - D3

Accompagnateur nature

8, Grande rue

51290 ISLE SUR MARNE

Tél. : 03 26 74 59 73 ou 06 89 99 03 18

lacombe.der@free.fr

[www.lacombe-nature-peche.com](http://www.lacombe-nature-peche.com)

Découverte des oiseaux du Pays du Der.

Accompagnateur, longue-vue et jumelles compris, environ 3 heures. En voiture et à pied.

**Tarifs** : Accompagnateur, longue-vue et jumelles :

Forfait 45 € + 8 €/pers. - Forfait Journée 130 €

pour 1 ou 2 pers. et 160 € de 3 à 5 pers.

Balade en barque forfait de 90 € 4 pers. maxi.

### ANTOINE CUBAIXO

Guide « ornithologie, nature et culture »

Tél. : 06 09 79 00 37

antoine.cubaixo@aliceadsl.fr

[www.youtube.com/user/vargos65](http://www.youtube.com/user/vargos65)

**Ouverture** : toute l'année

Balades « Ornithologie, Nature et Culture » sur les rives du Lac du Der pour individuels, familles ou groupes. Également accessible aux personnes à mobilité réduite. Partageons des moments uniques grâce à la découverte de l'avifaune et du patrimoine naturel et culturel de ce lieu exceptionnel !

Langues parlées : 

**Tarifs** : sur demande.

### OFFICE NATIONAL DE LA CHASSE ET DE LA FAUNE SAUVAGE (ONCFS) - E3

Maison de la Réserve

Site de chantecq

51290 GIFFAUMONT

CHAMPAUBERT

Tél./Fax : 03 26 73 82 68

resder@oncfs.gouv.fr

**Ouverture** : selon

disponibilité du personnel

Exposition photos nature

animaux - milieu.

Panneaux d'information :

gestion de la Réserve

Nationale de Chasse

et de Faune Sauvage

du Der.



Lors de votre séjour, profitez de vos «chèqueAvantages» et ses nombreuses offres. Demandez le à votre logeur.

# Balades Outing

## A pied, à VTT/

*Waymarked routes, on foot or mountain bike*

250 km de sentiers balisés répartis en boucle de 8 à 35 km. Ces sentiers sont d'un accès facile avec un faible dénivelé.

A faire à pied mais aussi à VTT, ces circuits sont labellisés par la Fédération Française de Cyclisme « Espace VTT/FFC ». (voir plan de localisation des circuits page 29 du guide).

Retrouvez ces itinéraires sur le topoguide, la carte IGN et le guide Balades Nature (éditions Dakota) en vente à l'Office de Tourisme du Lac du Der.

## A vélo / Biking rides

Près de 100 kilomètres de voie verte pour les adeptes de la bicyclette ou du roller. (voir le plan des itinéraires page 29 du guide)

Retrouvez ces itinéraires sur le topoguide, la carte IGN et le guide Balades Nature (éditions Dakota) en vente à l'Office de Tourisme du Lac du Der.



Les clubs (sorties en goupes) / Clubs

### UNIVERS CYCLISTE VITRY-FRIGNICOURT (UCVF) - C2

Mr Ghiloni

51300 VITRY LE FRANCOIS

Tél. : 03 26 74 50 28

### MONTIER-EN-DER CYCLOTURISME - F4

Mr Francis GÉHLE

52220 MONTIER EN DER

Tél. : 03 25 04 62 38

Randonnées cyclo en groupe, allure libre, (distance de 40 à 100 km selon saison et aptitude).

Randonnées au départ du Coséc à Montier-en-Der les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés. Horaires de départ selon saison.

### VÉLO DÉTENTE LOISIRS DE ST DIZIER - D6

Mr Bai

52100 VILLIERS EN LIEU

Tél. : 03 25 56 45 67 - gerard.bai@wanadoo.fr

Sorties cyclo dans une ambiance conviviale.

Sorties hebdomadaires (les mercredis, samedis et dimanches selon saison).

Sorties mensuelles de 90 à 170 km

à but touristique de mars à juin...

## A cheval / Horse

### CENTRE ÉQUESTRE DE LA CONTANCE - F5

52220 LANEUVILLE A REMY

Tél. : 03 25 55 96 10

merlechristine@laposte.net

www.centre-equestre-contance.com

**Ouverture** : toute l'année de 9h à 19h - le dimanche sur rendez-vous.

Label Ecole Française d'Équitation - Gîte de groupe situé dans le centre équestre.

**Tarifs** : Heure équitation poney 21 € - cheval : 25 €.

## A pied avec un âne /

*Walking with a donkey*

### CHAMP'ANES - E3

« Au milieu de nulle part » - La Pierre - 51290 OUTINES

Tél. : 06 67 36 74 93

champanes@aumilieudenuillepart.fr

www.aumilieudenuillepart.fr

**Fonctionnement** : sur réservation uniquement  
Location d'ânes pour randonnées - Randonnée en liberté avec un âne de bât - Idéal pour inciter les enfants à vous suivre ! (à partir de 4 ans)

**Tarifs** : sans accompagnement (location seule) : 45 €/

âne/jour - **Forfaits tout compris Rando 2 personnes**

**Minimum en pension complète** : 90 €/jour/personne :

Tour du Lac en 4 jours avec hébergement bivouac et gîte

- Tour des églises à pans de bois 3 jours - 2 nuits avec

hébergement bivouac et gîte - Tour des églises à pans de

bois 2 jours - 1 nuit avec hébergement gîte.

# Activités de plein air Open air activities

## Mini-Golf / mini-golf

### FANTASTI GOLF - E4

Station Nautique

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 03 26 73 34 76 - www.fantastigolf.fr

www.derloisirs.com

**Ouverture** : en juillet/août tous les jours de 10h à 19h, le samedi de 10h à 22h.

Pour le reste de l'année, Ouverture de mars

à mi-novembre les mercredis après-midi

(sauf en mars et juin), les week-ends, jours fériés

et vacances scolaires. Horaires nous consulter.

Pour toute la famille, 2 parcours paysagers sur gazon

- Plus de 150 espèces végétales à découvrir - Parking

vélos - Buvette, terrasse.

**Tarifs** : Pour un parcours 18 trous : adulte : 6 € -

12/17 ans : 5 € - 6/11 ans : 4 € - moins de 6 ans :

gratuit. Tarifs groupe (20 pers. Minimum) sur

réservation - Pass/Loisirs Famille du Der : 47 €

## Swin-golf / Swin-golf

### SWIN GOLF DE LA FLAGE - D3

Route de Saint-Rémy en Bouzomont

51290 ARRIGNY

Tél. : 03 26 72 60 34

swinflag@wanadoo.fr

http://perso.orange.fr/camping-swin-golf

Fonctionnement : tous les jours.

Comment jouer au golf sur un parcours de 18 trous de 2 060 m sur 12 ha en herbe avec un matériel différent.

Tarifs : 1/2 journée-adulte : 8 €, - de 18 ans : 6 €.

Location de matériel inclus.

## Parcours acrobatique /

Acrobatic Adventure Course

### ACCRO-DER - E4

Station Nautique

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 03 26 73 23 20 (en saison)

06 87 09 07 02 ou 06 79 91 03 45

contact@accroder.com - www.accroder.com

Ouverture : Tous les jours en juillet-août.

Tous les week-ends en avril, mai, juin, septembre et octobre à partir de 14h.

Sur réservation pour les groupes en avril, mai, juin, septembre et octobre (à partir de 10 personnes).

Venez découvrir le parc acrobatique permettant en famille ou entre amis, en toute sécurité d'évoluer d'arbre en arbre.

Plusieurs parcours sont proposés. Nouveau parcours sport et famille en 2011.

Tarifs : Adulte : 20 € - Ado : 17 € - Junior : 14 €

Kid : 9 €.

## Segways®

### SEGWAY DU DER - E4

Station Nautique

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél. : 03 26 73 34 76 - www.derloisirs.com

Fonctionnement : Sur réservation

Partez en balade accompagnée autour de la station nautique comme jamais vous ne l'avez fait. Sensations garanties.

Tarifs : Initiation et balade sur le port (30 mn) : 20 €

Balade Baroudeur (1h) : 35 €

Possibilité d'initiation (15mn) : 12 €

Pass'Loisirs Famille du Der : 47 €.



## Courses hippiques /

Horse racing

### HIPPODROME DE MONTIER-EN-DER - F4

52220 MONTIER EN DER

Tél. : 03 25 07 60 18

courses-hippiques@orange.fr

Au cœur du Pays du Der, profitez d'un après-midi de plein air et de vraie détente et vivez en direct les courses hippiques. Courses de trot, d'obstacles, de plat et nombreuses animations les dimanches de juin, juillet et août.

Tarif : 5 € l'entrée.

## Le coin des petits Leisures for small children

### MINI PARK « TOON'S LAND » - E4

Port de Giffaumont

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tél./Fax : 03 26 72 18 60 - 06 84 99 81 93

Ouverture : tous les jours en juillet/août de 14h30 à 18h30 - Les week-ends, mercredis et jours fériés de mai et juin.

Le mini park propose des trampolines, des structures gonflables comme le poisson mangeur d'enfants.

Tenez la barre du bateau pirate ou descendez

le toboggan du bateau « le Titanic ».

Pilotez aussi le petit train. De nombreuses attractions !

Tarif : 5 € l'entrée par enfant.

### LES MINI-CARS DU DER - E4

Station Nautique

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

Tel : 03 26 73 34 76 - www.derloisirs.com

Ouverture : tous les jours en juillet/août

Hors-saison : les consulter

Pour enfants de 4 à 12 ans, mini-quad, Formule 1, Buggy et moto sur piste.

Tarifs : 1 accès 2 € - 3 accès 5 € - 10 accès 15 € -

Pass'Loisirs Famille du Der : 47 €.

### PROMENADES À PONEY - D4

Mr OSTAPEK Philippe

Entre Ste Marie du Lac et Larzicourt - D57

51290 STE MARIE DU LAC

Tél./Fax : 03 26 73 70 17 ou 06 07 89 77 74

carine.ostapek@orange.fr

Ouverture : de Pâques à la Toussaint. Tous les après-midi à partir de 14h pendant les vacances scolaires.

Les mercredis, samedis et dimanches après-midi

hors vacances scolaires. Fermé par temps de pluie.

Circuit en sous-bois. Tour de poney, cheval et âne.

Tarifs : 2,50 € le tour, 12 € les 6 tours.



Lors de votre séjour, profitez de vos «chéqu'Avantages» et ses nombreuses offres.

Demandez le à votre logeur.

## Vu du ciel

### From the sky

#### AÉROCLUB FRANÇOIS 1<sup>ER</sup> - C2

Aérodrome de Vauclerc  
(RN4 entre Vitry-le-François et Saint-Dizier)  
BP 102 - 51303 VITRY LE FRANCOIS  
Tél. : 03 26 74 28 18 - Fax : 03 26 74 01 14  
aeroclub.francois.1er@wanadoo.fr  
www.ac-francois1er.fr

**Ouverture** : toute l'année.

Promenade aérienne = survol du lac. Découverte du pilotage : formation (brevet d'initiation aéronautique, brevet de base, licence de pilote privé).

**Tarifs** : 15 min : 40 €/pers. - 50 € / 2 pers. - 30 mn : 60 €/pers. - 70 € / 2 pers. - Vol d'initiation : 70 €

#### AUBE ULM SERVICES

Ecole des lacs

Aérodrome St Christophe - 10500 BRIENNE LE CHATEAU  
Tél. : 06 08 24 19 06 - aube.ulm@wanadoo.fr  
www.aube-ulm.com

**Ouverture** : toute l'année. 7j/7 sur rendez-vous  
Centre de formations et de loisirs aériens, ulm et paramoteur, baptêmes de l'air, survol des lacs.

**Tarifs** : **Formule Der** : vol de 1h : 100 € - **Paramoteur** : vol de 30 mn : 70 € - **Initiation Paramoteur + mini formation** : 190 €.

## Locations de matériel

### Hirings

### Locations et réparations de cycles / Cycles hire and repair

#### CS LOC - E4

Presqu'île de Rougemer  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél./Fax : 03 26 72 32 17 - meldom52@hotmail.fr  
**Ouverture** : de juin à fin août, tous les jours de 9h à 19h. Septembre, mars, avril et mai : le week-end sous réserve de beau temps. Fermeture d'Octobre à février.  
Location de vélos, tandems, vélos électriques, scooters électriques, rosalias 3 et 6 places.  
**Tarifs** : **Vélo** : 5 € / heure - 8 € / 2 heures - 10 € / 1/2 journée - 16 € / journée - **Tandem** : 7 € / heure - 21 € / 1/2 journée - 29 € / journée - **Rosalie 3 places** : 10 € / 1/2 heure - 16 € / 1 heure - **Rosalie 6 places** : 16 € / 1/2 heure - 26 € / 1 heure - **Vélo électrique** : 16 € / 1/2 journée - 30 € / journée.

#### LA GRANGE AUX ABEILLES - E4

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 03 26 72 61 97 - Fax : 03 26 72 67 22  
www.la-grange-aux-abeilles.com  
**Ouverture** : de mi-février à novembre  
Location de vélos adultes (dont 1 avec siège bébé) et enfants.  
**Tarifs** : 10 € / 1/2 journée - 16 € / journée.

#### VÉLODÉPÔT - F4

4, rue Saint-Berchaire  
52220 MONTIER EN DIER  
Tél. : 03 25 94 46 98 - Fax : 09 72 11 41 24 - contact@velodepot.fr - www.velodepot.fr

**Ouverture** : toute l'année de 9h à 19h - Sur réservation le dimanche

Loueur de vélos labellisé « La Champagne à vélo ». Location pour toute la famille (VTT, VTC, vélos électriques, tandem, remorques enfants et animaux, sièges enfant, remorques randonnée). Entretien mécanique et réparations tous types et toutes marques de vélos.

Tous accessoires pour le vélo et le cycliste.  
**Tarifs** : à partir de 5 €, location à l'heure, 1/2 journée, journée, Week-end, courts et longs séjours. Transport sur votre lieu de villégiature possible sur demande.  
Tarifs de groupe et scolaire.

#### LE CYCLODER - D4

2, rue de l'Église  
51290 SAINTE MARIE DU LAC  
Tél. : 03 26 62 93 69

**Ouverture** : toute l'année sauf du 15 décembre au 15 février.

A 200 m de la piste cyclable, le Cycloder vous propose des locations de vélos avec possibilité de restauration sur place.

**Tarifs** : 4 € l'heure - 9 € les 4 h - 14 € les 8 h - 2 € l'heure supplémentaire.

#### AU BROCHET DU LAC - D3

15 Grande Rue  
51290 ST REMY EN BOUZEMONT  
Tél. : 03 26 72 51 06 - Fax : 03 26 73 06 95  
info@au-brochet-du-lac.com  
www.au-brochet-du-lac.com

Location de VTT toute l'année  
Consulter nos forfaits associés « Tréfle de St Rémy » (508 €/2 pers./4 jours) et « Marne et Lac » (276 €/2 pers./2 jours).

**Tarifs** : 6 à 8 € la 1/2 journée - 13 € la journée.



## Locations de bateaux à moteur électriques /

*Electric-powered boats hire*

### AU FIL DE L'EAU - E4

Station Nautique  
Ponton B (près de la Maison des Pêcheurs)  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 06 72 29 42 42 - Fax : 03 25 04 18 25  
poilpre.bernard@wanadoo.fr  
**Ouverture** : du 16 avril au 30 juin de 13h à 18h la semaine, les week-ends, jours fériés, de 11h à 18h.  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre : de 11h à 19h la semaine, de 9h à 19h les week-ends et jours fériés.  
Possibilité de réservation en dehors des horaires d'ouverture.

Location de bateaux électriques sans permis pour découvrir un des plus beaux lacs artificiels d'Europe. Promenade, photo, découverte ornithologique. Baignade strictement interdite.

**Tarifs** : bateau 2 à 5 places 25 €/heure  
bateau 6 à 7 places 32 €/heure.  
Gilets et brassières fournis.

## Locations d'engins nautiques à pédales /

*Pedal boat hire*

### PLAISIRS D'EAU - E4

Plage de Giffaumont  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 06 76 57 95 33  
**Fonctionnement** : de mai à juin : tous les week-ends et jours fériés. Du 1<sup>er</sup> juillet au 07 septembre : tous les après-midi (si météo favorable).  
**Tarifs** : 2 pers. : 7 € la 1/2 heure, 11 € l'heure  
3 pers. : 7,50 € la 1/2 heure, 12,50 € l'heure  
4 pers. : 8 € la 1/2 heure - 13,50 € l'heure  
5 pers. + 1 enfant : 9 € la 1/2 heure, 14,50 € l'heure.  
Gilets fournis.

## Locations planches à voile, bateaux à voile et canoé kayak /

*Windsurf, sailing boat and canoe hire*

### CSL UFOLEP - E4

Station Nautique  
51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT  
Tél. : 03 26 62 10 30 - Fax : 03 26 62 10 35  
contact@cslufolep.com - www.cslufolep.com  
**Ouverture** : samedi après-midi et dimanche toute la journée et jours fériés de début avril au 15/06 et du 15/09 au 15/10. Tous les jours du 15/06 au 15/09.  
Accueil « Point Plage », FPVoile, formules à l'heure, 1/2 journée et forfait. Location matériels et cours particuliers.  
**Tarifs** : Adhésion comprise dans le Tarif de location.  
Kayak de 15 à 36 € - Planche à Voile : de 17 à 28 €  
- Dériveur : de 21 à 53 € - Catamaran : de 30 à 56 € - Cours particuliers de 33,50 à 71 €.



### FUN CENTER - E4

Presqu'île de Champaubert - 52290 BRAUCOURT  
Tél. : 06 59 30 86 97  
benjamin51.noailles@laposte.net  
**Ouverture** : tous les jours du 1<sup>er</sup> juin au 31 août  
Location de planches à voile, funboard, catamarans (hobie cat 16 et 18), kayaks (conforts, sit on top) - English spoken.  
**Tarifs** : planche à voile à partir de 15 € - catamaran à partir de 30 € - 50 % de réduction à la 3<sup>e</sup> location.

## Locations barques de pêches /

*Fishing boat hire*

### AU BROCHET DU LAC - D3

15 Grande Rue  
51290 ST REMY EN BOUZEMONT  
Tél. : 03 26 72 51 06 - Fax : 03 26 73 06 95  
info@au-brochet-du-lac.com  
www.au-brochet-du-lac.com  
Location toute l'année - Magasin article pêche et divers - autorisation de pêche. Voir nos forfaits  
« Pêche au milieu du Lac », hébergements et barques incluses (316 €/2 pers./2jours) - Pêche en groupe : Hébergement et barque (64 €/pers./jour)  
**Tarifs** : Barque sur remorque 2 pers. : 20 €/jour - 100 €/semaine - Moteur et batterie : 20 €/jour - 100 €/semaine.

### THIERRY LACOMBE - D3

Grande rue  
51290 ISLE SUR MARNE  
Tél. : 03 26 74 59 73 ou 06 89 99 03 18  
lacombe.der@free.fr  
www.lacombe-nature-peche.com  
Barque(Quick-silver 4,50m alu) pour la pêche et la promenade sur remorque toute équipée (moteur, batterie, gilet, échosondeur, corde, poids, repose gaule). Possibilité de mise à l'eau.  
**Tarifs** : Barque 2/4 places : 40 €/jour pour 6 jours consécutifs et plus - 55 € à la journée - Forfait mise à l'eau 25 €.



Lors de votre séjour, profitez de vos «chéqu'Avantages» et ses nombreuses offres. Demandez le à votre locteur.

# Infos pratiques

## Practical information

### Magasins Touristiques /

*Tourist stores*

#### AUX CAPRICES DU LAC - E4

Station Nautique - 51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

**Ouverture :** tous les jours en juillet et août. Les week-ends d'avril à octobre.

Située dans la Galerie Commerciale, face à la Maison du Lac, la boutique vous propose ses bijoux fantaisies, sa bonbonnerie, ses glaces italiennes, souvenirs du lac, cadeaux divers, boissons.



#### BOUTIQUE « ESCAPADES » - E4

Station Nautique - 51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

**Tél. :** 03 26 72 70 70 - [escapades2@yahoo.fr](mailto:escapades2@yahoo.fr)

**Ouverture :**

les dimanches après-midi en novembre, février, mars Les samedis, dimanches et jours fériés en octobre, avril, mai. Du mercredi au dimanche après-midi en septembre et juin. Tous les jours de 10h à 19h30 en juillet et août.

Un petit air venu d'ailleurs, une invitation au rêve.

« Escapades » répond à tous les besoins et à toutes les envies. **Côté Vacances :** jeux de plage, vêtements, souvenirs, bijoux, bazar... **Côté Déco :** Lampes, objets déco bois, pierre, tableaux, petits meubles, artisanat divers.

### Commerces de proximité /

*Nearby stores*

#### AU HAVRE DE PAINS - D3

**Boulangerie artisanale**

2, bis rue du jeu de paume - 51290 ARRIGNY

**Tél. :** 03 26 74 39 67

**Ouverture :** le lundi matin de 7h à 13h, et du mercredi au dimanche de 7h à 13h et de 16h30 à 19h.

Pains de tradition française, grand choix de pains spéciaux à la coupe - Spécialités : le pâté lorrain, la « tranche » d'Arrigny, la tourte au levain, le pavé marnais, le pavé du lac, la tarte au sucre.

### Services / Services

#### GARAGE DHOBBIE - F4

39, Avenue de Lorraine - 52220 MONTIER EN DER

**Tél. :** 03 25 04 20 76 - [garagedhobbie@wanadoo.fr](mailto:garagedhobbie@wanadoo.fr)

**Ouverture :** tous les jours sauf le lundi.

Carburants, entretien, dépannage.

#### LAVERIE AUTOMATIQUE - E4

Station Nautique (face à Marina Holyder)

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

**Tél. :** 06 08 55 66 04 ou 06 08 41 77 53

**Fax :** 03 25 04 65 56

**Ouverture :** 7 jours/7 - 24h/24

Machines à laver et à sécher le linge automatiques.

### Services aux plaisanciers /

*Boat services*

#### SERVICE LOISIRS - E4

51290 GIFFAUMONT CHAMPAUBERT

**Tél. :** 03 26 72 62 13 - **Fax :** 03 26 72 64 63

[francois.dautremont@service-loisirs.fr](mailto:francois.dautremont@service-loisirs.fr)

[www.service-loisirs.fr](http://www.service-loisirs.fr)

**Ouverture :** 7 jours sur 7 du 1<sup>er</sup> mars au 1<sup>er</sup> nov -

Fermeture annuelle : du 22 décembre au 31/01

Entretien, vente et réparation bateau voile et moteur neuf et occasion toute marque. Fabrication de barque de pêche - Vente accessoires et moteur électrique - Location de voiliers.

#### CSB MARINE

Bâtiment Victoria - 10500 DIENVILLE

**Tél. :** 03 25 92 94 17 - **Fax :** 03 25 92 78 26

[contact@csbmarine.fr](mailto:contact@csbmarine.fr) - [www.csbmarine.fr](http://www.csbmarine.fr)

**Ouverture :** du mardi au samedi de 9h à 12h

et de 14h à 19h.

Vente, réparation, gardiennage bateaux et jets

Concessionnaire des plus grandes marques Jeanneau,

Bayliner, Regal, Cap Ferret.

Depuis 3 générations dans le nautisme, le plus grand choix de modèles neufs et d'occasions dans le Nord Est.

#### HALTE NAUTIQUE FLUVIALE - D3

Canal - 51300 ORCONTE

**Tél./Fax :** 03 26 74 69 86

[cte.communesduperthois@wanadoo.fr](mailto:cte.communesduperthois@wanadoo.fr)

Halte fluviale sur le canal d'Orconte

entre Vitry-le-François et Saint-Dizier.

Eau chaude pour douche, Edf, Wc

Commerces à proximité : boulangerie, boucherie,

bar-tabac, commerces, médiathèque.



## Office de Tourisme du Lac du Der

Station Nautique

51290 Giffaumont Champaubert

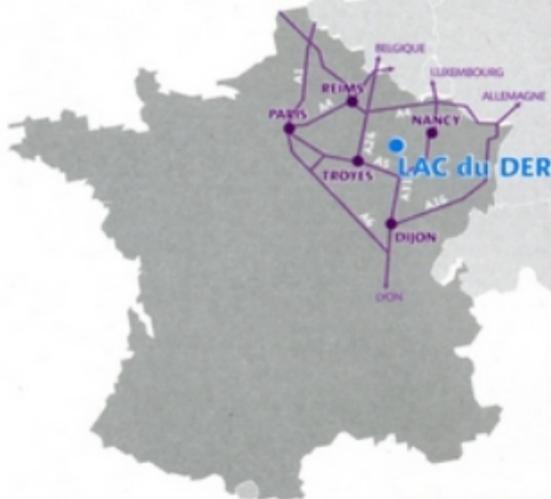
Tél : 00(0)3 26 72 62 80

Fax 00(0)3 26 72 64 69

Email : [info@lacduder.com](mailto:info@lacduder.com)

Accès Wifi gratuit

Borne d'info 24h/24



### Distances et temps moyens

- Lac du Der - Paris : 220 km / 2h30
- Lac du Der - Lyon : 370 km / 3h50
- Lac du Der - Reims : 100 km / 1h
- Lac du Der - Dijon : 190 km / 2h
- Lac du Der - Nancy : 100 km / 1h
- Lac du Der - Troyes : 110 km / 1h15
- Lac du Der - Belgique : 300 km / 3h15
- Lac du Der - Allemagne : 250 km / 2h40